

Porównanie tłumaczeń I Królewska 17:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Poszedł więc i postąpił według Słowa JAHWE, to jest poszedł i zamieszkał nad potokiem Kerit, który płynie od wschodu Jordanu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Eliasz postąpił według Słowa JAHWE, poszedł i zamieszkał nad potokiem Kerit, który płynie po wschodniej stronie Jordanu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Poszedł więc i uczynił według słowa JAHWE: Poszedł i zamieszkał przy potoku Kerit, <i>leżącym</i> przed Jordanem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I poszedł, a uczynił według słowa Pańskiego, i przyszedłszy usiadł u potoku Charyt, który był przeciwko Jordanowi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Poszedł tedy i uczynił według słowa PANSKIEGO, a szedłszy, usiadł w potoku Karit, który jest przeciw Jordanowi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Poszedł więc, aby uczynić według rozkazu Pańskiego, i podążył, żeby zamieszkać przy potoku Kerit na wschód od Jordanu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Poszedł więc i postąpił według słowa Pana; odszedłszy, zamieszkał nad potokiem Kerit, który wpływa od wschodu do Jordanu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Odszedł więc i postąpił zgodnie ze słowem JAHWE. Poszedł i zamieszkał przy potoku Kerit, który znajduje się na wschód od Jordanu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wyruszył więc zgodnie z rozkazem JAHWE i zatrzymał się nad potokiem Kerit, na wschód od Jordanu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Poszedł więc i uczynił według słowa Jahwe. Poszedł i osiadł nad potokiem Kent, który się znajduje na wschód od Jordanu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зробив Ілія за словом Господа і сів при потоці Хоррат перед лицем Йордану.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem poszedł i uczynił według słowa WIEKUISTEGO; odszedł i osiadł nad potokiem Kerit, który jest po wschodniej stronie Jardenu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	On niezwłocznie poszedł i uczynił zgodnie ze słowem JAHWE, poszedł więc i zamieszkał nad doliną potoku Kerit, leżącą na wschód od Jordanu.